

ZMLUVA

O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzavretá medzi zmluvnými stranami :

1. HAGYARI, KUBOVIČ & PARTNERS, s.r.o.

sídlo : Vlčkova 8/A, 811 04 Bratislava
IČO : 36 727 334
IČ DPH : SK2022314349
registrácia : Obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 44176/B
v jej mene : Mgr. Peter Kubovič, konateľ (advokát)

(ďalej len „Advokátska kancelária“)

a

2. Sociálna implementačná agentúra

sídlo : Špitálska 6, 816 43 Bratislava
IČO : 31 819 648
DIČ : 2022299312
v jej mene : PhDr. Mária Martonová, generálna riaditeľka

(ďalej len „Klient“)

za nasledovných zmluvných podmienok :

Čl. I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok poskytovania právnych služieb zo strany Advokátskej kancelárie Klientovi. Táto zmluva je uzavretá na základe oznámenia Klienta zo dňa 27.2.2008 (č. 181/2008) o prijatí ponuky Advokátskej kancelárie zo dňa 26.2.2007, predloženej Klientovi v rámci verejného obstarávania pre zákazku „Právne služby pre oblasť implementácie štrukturálnych fondov a ďalšej činnosti vyplývajúcej z pozície SIA ako Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom – časť A“ na základe výzvy Klienta na predloženie ponuky zo dňa 5.2.2008 (č. 100/2008, V/2008/00056) (ďalej len „Zákazka“).

2. Táto zmluva má všeobecný charakter a vzťahuje sa na všetky prípady poskytovania právnych služieb zo strany Advokátskej kancelárie Klientovi v súvislosti so Zákazkou (čl. II ods. 1 tejto zmluvy), pokiaľ osobitná dohoda zmluvných strán uzavretá pre konkrétny prípad poskytovania právnych služieb nestanovuje inak.

Čl. II Závazky Advokátskej kancelárie

1. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať Klientovi na základe jeho požiadania právne služby v oblastiach tvoriacich predmet Zákazky, t.j. v oblasti implementácie štrukturálnych fondov a ďalšej činnosti vyplývajúcej z pozície SIA ako Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom, vrátane oblastí demonštratívne uvedených vo výzve Klienta na predloženie ponuky zo dňa 5.2.2008 (č. 100/2008, V/2008/00056) a jej prílohách (najmä v časti C súťažných podkladov „Opis predmetu zákazky“ – časť A).
2. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby riadne, účelne a hospodárne v rámci pokynov Klienta, pričom je povinná chrániť jej známe práva a oprávnené záujmy Klienta a za týmto účelom dôsledne využívať všetky možné a dovolené právne postupy a prostriedky. Pri poskytovaní právnych služieb je Advokátska kancelária povinná i oprávnená postupovať podľa zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby vo forme požadovanej Klientom, a to najmä (v zmysle výzvy Klienta zo dňa 5.2.2008 – časť C súťažných podkladov „Opis predmetu zákazky“): poskytovaním právnych rád a ústnych konzultácií; spracovávaním právnych analýz (rozborov), stanovísk, odporúčaní a vyjadrení; vyhotovovaním (spisovaním) a pripomienkovaním zmlúv, dohôd a iných právnych dokumentov (listín o právnych úkonoch); zastupovaním v súdnych, správnych alebo iných konaniach resp. účasťou pri rokovaniach so štátnymi a neštátnymi orgánmi a inštitúciami a inými právnickými a fyzickými osobami.
4. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby predovšetkým v slovenskom jazyku, na požiadanie Klienta aj v anglickom, francúzskom, nemeckom, ruskom a českom jazyku.
5. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať Klientovi právne služby prostredníctvom svojho konateľa (ako advokáta), spolupracujúcich advokátov (partnerov), advokátskych koncipientov, prípadne iných zamestnancov Advokátskej kancelárie. Advokátska kancelária je oprávnená poveriť jednotlivými úkonmi pri poskytovaní právnych služieb spolupracujúceho advokáta (partnera), advokátskeho koncipienta alebo iného zamestnanca Advokátskej kancelárie, prípadne aj iného advokáta alebo inú osobu, pokiaľ je to potrebné alebo účelné pre riadne poskytovanie právnych služieb a ochranu záujmov Klienta. Zodpovednosť Advokátskej kancelárie voči Klientovi nie je dotknutá ani v prípade poskytnutia právnych služieb prostredníctvom inej poverenej osoby.
6. Advokátska kancelária (vrátane jej konateľa, spolupracujúcich advokátov, advokátskych koncipientov a iných zamestnancov Advokátskej kancelárie, ako aj iných poverených osôb) je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s poskytovaním právnych služieb Klientovi, a to aj po zániku platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. III Závazky Klienta

1. Klient sa zaväzuje Advokátskej kancelárii (resp. ňou povereným osobám) poskytovať bez zbytočného odkladu všetky podklady, informácie a dôkazné prostriedky, ktoré sú potrebné pre riadne poskytovanie právnych služieb, a to riadne, úplne a včas. V prípade neposkytnutia podkladov, informácií a dôkazných prostriedkov v súlade s predchádzajúcou vetou Advokátska kancelária nenesie zodpovednosť za prípadné omeškanie alebo škody vzniknuté z tohto dôvodu Klientovi.
2. Klient sa zaväzuje Advokátskej kancelárii bez zbytočného odkladu udeľovať všetky písomné splnomocnenia potrebné pre poskytovanie právnych služieb. Klient týmto udeľuje svoj súhlas k tomu, aby Advokátska kancelária v prípade potreby splnomocnila na jednotlivé úkony právnych služieb

spolupracujúceho advokáta (partnera), advokátskeho koncipienta alebo inú osobu (v zmysle čl. II ods. 5 tejto zmluvy).

3. Klient sa zaväzuje uhrádzať Advokátskej kancelárii odmenu za právne služby podľa čl. IV tejto zmluvy.

4. Klient sa zaväzuje, že počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy nebude v predmete tejto zmluvy (čl. I ods. 1 a 2, čl. II ods. 1) využívať právne služby poskytované inými subjektami ako Advokátskou kanceláriou resp. ňou poverenými osobami (záväzok exkluzivity). Záväzok exkluzivity podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na prípady, ak Advokátska kancelária prehlási, že jej kapacity alebo odbornosť nepostačujú pre riadne a včasné poskytnutie požadovaných právnych služieb, alebo ak je Advokátska kancelária napriek upozorneniu Klienta v omeškaní s poskytnutím požadovaných právnych služieb; záväzok exkluzivity sa nevzťahuje ani na zmluvy o poskytovaní právnych služieb, ktoré boli Klientom uzavreté pred uzavretím tejto zmluvy.

Čl. IV

Odmena Advokátskej kancelárie

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene Advokátskej kancelárie za poskytovanie právnych služieb vo forme paušálnej sumy vo výške 126.000,- Sk (slovom: jednostodvadsaťšesťtisíc slovenských korún) mesačne, ktorá zodpovedá právnym službám v rozsahu do 90 hodín mesačne (v súlade s dokumentmi uvedenými v čl. I ods. 1 tejto zmluvy). Advokátska kancelária je oprávnená Klientovi vyfaktúrovať paušálnu sumu podľa predchádzajúcej vety za každý kalendárny mesiac platnosti a účinnosti tejto zmluvy, pričom v prípade podľa ods. 4 tohto článku je oprávnená túto sumu primerane zvýšiť. Pokiaľ táto zmluva nebude platná a účinná počas celého kalendárneho mesiaca, paušálna suma za daný mesiac bude alikvótne (pomerne) znížená, najviac však na jednu polovicu (1/2) sumy uvedenej v prvej vete tohto odseku.

2. Počet hodín zahrnutých v paušálnej sume bude v každom kalendárnom mesiaci čerpaný zo strany Klienta prostredníctvom ním požadovaných právnych služieb. Jednotkou pre evidenciu poskytnutých právnych služieb je každá začatá štvrt'hodina (15 minút); toto ustanovenie platí aj v prípade podľa ods. 4 tohto článku. Vyhodnotenie čerpania hodín zahrnutých v paušálnej sume sa vykoná po skončení každého kalendárneho mesiaca v zmysle ods. 9 tohto článku.

3. V prípade, že počet hodín zahrnutých v paušálnej sume nebude v danom kalendárnom mesiaci vyčerpaný, ich zostatok sa prenesie do nasledujúceho kalendárneho mesiaca, pričom o výšku tohto zostatku sa zvýši počet hodín zahrnutých v paušálnej sume pre tento nasledujúci mesiac. Prenesený zostatok hodín zahrnutých v paušálnej sume bude v tomto nasledujúcom mesiaci čerpaný prednostne, pričom jeho ďalší prenos v prípade jeho nevyčerpania v tomto mesiaci už nie je možný.

4. V prípade, že počet hodín zahrnutých v paušálnej sume bude v danom kalendárnom mesiaci vyčerpaný, pre ďalšie úkony právnych služieb v tomto mesiaci sa použije hodinová sadzba vo výške 2.100,- Sk (slovom: dvetisícsto slovenských korún). O hodnotu právnych služieb podľa predchádzajúcej vety bude zvýšená paušálna suma za príslušný kalendárny mesiac.

5. V prípade poskytovania právnych služieb počas víkendu, dňa pracovného pokoja alebo sviatku, pred 8,00 hod. alebo po 20,00 hod. pracovného dňa, pokiaľ je to Klientom požadované alebo v jeho záujme nevyhnutné, je Advokátska kancelária pre takto poskytnuté úkony právnych služieb oprávnená zvýšiť skutočný počet hodín o 50 % (pre účely evidencie).

6. V prípade, že Klientovi bude na jeho požiadanie alebo po dohode s ním poskytnutý vzorový právny dokument vypracovaný Advokátskou kanceláriou (pre iného klienta), Advokátska kancelária je oprávnená za tento dokument zahrnúť do počtu hodín poskytnutých právnych služieb (pre účely evidencie) jednu hodinu za každú celú stranu poskytnutého dokumentu.

7. Advokátska kancelária je oprávnená do počtu hodín poskytnutých právnych služieb (pre účely evidencie) zahrnúť aj čas strávený osobami poskytujúcimi právne služby cestou zo sídla Advokátskej kancelárie do miesta vykonania úkonu právnych služieb nachádzajúceho sa mimo územia Bratislavy a späť (strata času), a to vo výške jednej polovice skutočného počtu hodín.

8. Advokátska kancelária má popri odmene za poskytovanie právnych služieb nárok na náhradu hotových výdavkov (napr. súdne, správne a notárske poplatky, kolkové známky, znalecké posudky, preklady, výpisy a odpisy) a iných nákladov (napr. cestovné náklady mimo územia Bratislavy), ktoré budú z jej strany účelne vynaložené pri poskytovaní právnych služieb na základe vopred udeleného súhlasu Klienta.

9. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária bude faktúrovať Klientovi odmenu za poskytovanie právnych služieb vo výške podľa ods. 1 a 4 tohto článku mesačne, spolu s vynaloženými hotovými výdavkami a inými nákladmi, a to do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Súčasťou faktúry bude aj vyhodnotenie čerpania hodín zahrnutých v paušálnej sume a špecifikácia poskytnutých právnych služieb v danom mesiaci a vynaložených hotových výdavkov a iných nákladov. Klient sa zaväzuje vystavenú faktúru Advokátskej kancelárii uhradiť v lehote 15 dní od jej doručenia na účet uvedený na faktúre. Sumy (sadzby) uvedené v tomto článku sa považujú za sumy (sadzby) bez dane z pridanej hodnoty (DPH), pričom faktúry za poskytovanie právnych služieb budú Klientovi vystavované spolu s príslušnou sadzbou DPH.

Čl. V

Doba trvania a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to na obdobie 36 mesiacov odo dňa uzavretia tejto zmluvy, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak (ods. 2 tohto článku).

2. Trvanie tejto zmluvy je závislé od čerpania finančného limitu alokovaného pre služby, ktoré sú predmetom Zákazky, pričom výška tohto finančného limitu predstavuje sumu 5.670.000,- Sk (slovom: päťmiliónovšesťstosedemdesiat tisíc slovenských korún) (ďalej len „Objem Zákazky“). V prípade vyčerpania Objemu Zákazky pred uplynutím doby trvania tejto zmluvy v zmysle ods. 1 tohto článku (36 mesiacov) platnosť a účinnosť tejto zmluvy končí dňom, v ktorom dôjde k vyčerpaniu Objemu Zákazky. V prípade, že počas doby trvania tejto zmluvy v zmysle ods. 1 tohto článku (36 mesiacov) nedôjde k vyčerpaniu Objemu Zákazky, zmluvné strany sa zaväzujú v posledných troch (3) mesiacoch pred uplynutím doby trvania tejto zmluvy prerokovať možnosť jej predĺženia na obdobie do vyčerpania Objemu Zákazky. Pre posúdenie čerpania Objemu Zákazky je rozhodujúci súčet fakturovaných odmien za poskytovanie právnych služieb, spolu s vynaloženými hotovými výdavkami a inými nákladmi, bez dane z pridanej hodnoty (DPH).

3. Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, pričom platnosť a účinnosť zmluvy zaniká dňom dohodnutým zmluvnými stranami.

4. V prípade porušenia zmluvy niektorou zmluvnou stranou, pokiaľ k náprave nedôjde ani na základe písomnej výzvy druhej zmluvnej strany, je dotknutá zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy písomne odstúpiť, pričom platnosť a účinnosť zmluvy zaniká dňom doručenia oprávneného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

5. Platnosť a účinnosť tejto zmluvy je viazaná na existenciu postavenia Klienta ako „Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom“ (ktorým je Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR), nakoľko toto postavenie zaručuje Klientovi krytie jeho finančných záväzkov voči Advokátskej kancelárii vyplývajúcich z tejto zmluvy. S ohľadom na predchádzajúcu vetu je Klient povinný Advokátskej kancelárii bez zbytočného odkladu písomne oznámiť zánik jeho postavenia ako Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom, resp. vznik skutočnosti, v dôsledku ktorej

dôjde (môže dôjsť) k zániku tohto jeho postavenia, pričom platnosť a účinnosť tejto zmluvy končí (i) v deň doručenia uvedeného písomného oznámenia Klienta Advokátskej kancelárii, pokiaľ k zániku predmetného postavenia Klienta došlo už pred doručením tohto oznámenia Advokátskej kancelárii, alebo (ii) v deň zániku predmetného postavenia Klienta, pokiaľ k nemu dôjde až po doručení tohto oznámenia Advokátskej kancelárii.

Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami; pokiaľ zmluvné strany zmluvu podpisujú v rôzne dni, zmluva je uzavretá a nadobúda platnosť a účinnosť dňom neskoršieho podpisu.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy sú určené pre Klienta a jeden (1) rovnopis je určený pre Advokátsku kanceláriu.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Práva, povinnosti a vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa budú prednostne spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb.).
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavierajú slobodne, vážne a bez omylu, pred podpísaním si ju prečítali a úplne porozumeli jej obsahu.

V Bratislave dňa 25.3.2008

V Bratislave dňa 25.3.2008

.....
HAGYARI, KUBOVIČ & PARTNERS, s.r.o.
Mgr. Peter Kubovič, konateľ (advokát)
(Advokátska kancelária)

.....
Sociálna implementačná agentúra
PhDr. Mária Martonová, generálna riaditeľka
(Klient)

Sociálna implementačná agentúra
Špitálska 6
816 43 Bratislava
IČO: 31819648
-8-